



6° Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada/Paraguái Amandaje 6ha Ñe'ëkuaaty Jeporuregua

<https://www.youtube.com/@institutosuperiordelenguas6175>

Día 1: Martes 18 de NOVIEMBRE

INSCRIPCIONES: <https://forms.gle/DtxdUzdYxggJrEkM8>

Aravo/ Horario	Sala 1 Tembiaporãita/ Actividades	Motenondehára / Responsables
9:00 - 9:20	APERTURA - Palabras de la Directora del ISL Valentina Canese, Directora ISL, UNA - Palabras del Presidente de la Academia de la Lengua Guaraní Mauro Lugo Verón, Academia de la Lengua Guaraní - Palabras del Vicedecano de la Facultad de Filosofía, UNA Gustavo Acosta, Vicedecano de la Facultad de Filosofía, UNA - Palabras de la Rectora de la Universidad Nacional de Asunción Zully Vera de Molinas, Rectora de la Universidad Nacional de Asunción - Palabras del Viceministro de Educación Superior David Velázquez, Viceministro de Educación Superior, MEC - Palabras del Ministro de la Secretaría de Políticas Lingüísticas Javier Viveros, Ministro de la Secretaría de Políticas Lingüísticas	
9:20 - 10:00	Conferencia Inaugural: URGENCIA DE UN LENGUAJE CLARO Y ACCESIBLE Mgtr. Javier Viveros Ministro Secretario Ejecutivo Secretaría de Políticas Lingüísticas	



Aravo/ Horario	Sala 1 Tembiaporãita/ Actividades Motenondehára / Responsables	Aravo/ Horario	Sala 2 Tembiaporãita/ Actividades Motenondehára / Responsables
10:00- 11:00	Panel 1: EXPERIENCIAS DE INTERNACIONALIZACIÓN DE LA LENGUA GUARANÍ ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN DEL PARAGUAY Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL NORDESTE-ARGENTINA. Organizan: Celia Godoy, Instituto Superior de Lenguas, Facultad de Filosofía, UNA Carolina Gandulfo, Universidad Nacional del Nordeste-Argentina.	10:30 a 11:30	PONENCIAS 1 Moderador: Jessica Amarilla APLICACIONES DEL ANÁLISIS PRAGMÁTICO AL ESTUDIO DE CUENTOS PARAGUAYOS: DEL TEXTO AL CONTEXTO Liz Nazaria Vazquez Gill AMBIVALENCIAS EN EL USO DEL GUARANÍ EN LA OBRA DE GABRIEL CASACCIA Sergio Cáceres Mercado Relación entre la coherencia contextual y técnicas de traducción del coreano al castellano Juana María Sotelo Larrea, Robert Guillermo Prieto Martínez Hábitos lectores y prácticas culturales de estudiantes secundarios del Paraguay Yemy Raquel Aguilera Ayala La lengua materna y la formación de los docentes indígenas en Paraguay María De las Nieves Montiel Domínguez Aportes lingüísticos de las obras literarias Iberoamericanas para la documentación léxica del español de América Yamile Luján Mena Olmedo, Evelyn Aideth Román Ríos, Alicia Mabel González Alfonso, Romina Jazmín Ayala Álvarez, María de los Ángeles Galeano Zaracho
11:00 - 12:00	Panel 2: DOCUMENTACIÓN EN LENGUAS INDÍGENAS DE PARAGUAY Organiza y Modera: Carmen Rossana Bogado, Directora General de Documentación y Promoción de Lenguas Indígenas Secretaría de Políticas Lingüísticas - Diccionario y apuntes de gramática bilingüe Ayoreo - Castellano. Amadeus Benz - Relatos en lengua Angaité. Derlis Navarro - Arete guasu del Pueblo Guaraní. Matías Medina		



12:00	RECESO	12:00	RECESO
13:00- - 14:00	PANEL 4 : MIGRACIÓN Y PAISAJE LINGÜÍSTICO: VISIBILIDADES, POLÍTICAS Y PRÁCTICAS EN ESPACIOS PÚBLICOS Organiza y Modera: Haralambos Symeonidis El paisaje lingüístico de contacto en el Paraguay Haralambos Symeonidis Cartografiando “Mexington”: El paisaje lingüístico como reflejo de vitalidad etnolingüística en Lexington, EE. UU. Hayden Holman El paisaje lingüístico en Puerto Rico Alira Vargas Ortiz Gentrificación lingüística Ecuador-España Lilia Rodríguez Leiva	13:00 - 15:30	PONENCIAS 2 Modera: Lourdes Morel LAS PRUEBAS ESCRITAS EN PRÁCTICA DE LA PRONUNCIACIÓN DEL INGLÉS: UNA INDAGACIÓN SOBRE LAS PERCEPCIONES DE ESTUDIANTES ACERCA DEL DISEÑO Camila Villarte, Federico Despontin, Martín Salvador Capell REFLEXIONES SOBRE LA ELABORACIÓN DE CONSIGNAS SEGÚN SU INTENCIONALIDAD PEDAGÓGICA EN LAS PRUEBAS ESCRITAS DE LENGUA, GRAMÁTICA Y LECTOCOMPREENSIÓN EN INGLÉS María José Morchio, Agustín Abel Massa, Fabián Negrelli ERRORES FRECUENTES EN EL DISEÑO DE LAS PRUEBAS ESCRITAS EN EL ÁREA DE GRAMÁTICA INGLESA Y LECTOCOMPREENSIÓN EN INGLÉS Stefania Tomasini, Mariana De Madariaga, Débora Núñez EL DISEÑO DE LAS PRUEBAS ESCRITAS EN LAS ÁREAS DE LENGUA Y LECTOCOMPREENSIÓN EN INGLÉS: AVANCES DE UN PROYECTO DE INVESTIGACIÓN Fabián Negrelli, Paula Ré, Gaspar Carana EL IMPACTO DE LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL EN EL DISEÑO DE LAS EVALUACIONES ESCRITAS Claudia Spataro, Érica Beatriz Algarilla, Yassmin Mahmoud



14:00 - 15:00	PONENCIAS 3 Modera: Juan Amarilla ESTRATEGIAS DE SIMULACIÓN PROFESIONAL EN LA FORMACIÓN DE TRADUCTORES E INTÉRPRETES Martha Alicia Vela Gámez Comprensión oral y lectora de diferentes tipos textuales en la escuela Julieta Fumagalli, Camila Katz, Virginia Jaichenco Desarrollo de competencias lectoras en la universidad: enseñanza explícita, interacción y reflexión lingüística Ana Inés Calvo, Ana María De Maussion de Candé, INVESTIGAR LA PRONUNCIACIÓN DE LENGUAS ADICIONALES EN LA FORMACIÓN SUPERIOR: ALGUNOS PROBLEMAS TEÓRICO-METODOLÓGICOS Karina Ibáñez		INTERPRETAR LA CONSIGNA: PERCEPCIONES ESTUDIANTILES Y DESAFÍOS EN EL DISEÑO DE PRUEBAS ESCRITAS EN EL ÁREA DE GRAMÁTICA INGLESA EN LA UNIVERSIDAD Martín Salvador Capell, Valentín Biarnés, Bruno Calabuig Zalazar DESAFÍOS DE LA EVALUACIÓN DE LA PRONUNCIACIÓN DEL INGLÉS EN LA ERA DE LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL GENERATIVA Sandra Román, María Victoria Musa, Federico Despontin
15:00 - 16:00	PONENCIAS 4 Modera: Valeria Vázquez Terminología de la Verdad Carlos Mario Pérez-Pérez, Giovanni Díaz Laínes, EL DISCURSO DE LA CIVILIZACIÓN Y BARBARIE EN LOS CRONISTAS TARDÍOS. UN ANÁLISIS DEL DISCURSO DE LA OBRA LEXICOGRÁFICA IMPRESIONES DE UN VIAJE A AMÉRICA - TOMO XIII DE JOSÉ MARÍA GUTIÉRREZ DE ALBA. Elimeleth García Zapata, Wilfer León Arias Loaiza	16:00 - 17:00	Panel 5 : PROMOCIÓN DE LA LENGUA GUARANÍ EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR A TRAVÉS DE LA CÁTEDRA AUGM A NIVEL REGIONAL. Organiza: Miembros del Consejo Académico de la Cátedra de Lengua Guaraní de AUGM



	Terminología del color Dianela Carolina Márquez Barbosa, Carlos Mario Pérez-Pérez GÉNEROS Y PRÁCTICAS DE LECTURA ACADÉMICA DIGITAL EN ESTUDIANTES VENEZOLANOS DE EDUCACIÓN MEDIA: REFLEXIONES DESDE LA TEORÍA DE LA ACCIÓN COMUNICATIVA Y LA LITERACIDAD ACADÉMICA DIGITAL Carlos Eduardo Díaz Loyo, Úrsula Cunha Anecleto, Egledys Guadalupe Zárraga de Díaz		
17:00 - 18:00	Panel 6: 6° FORO ACADÉMICO DE LETRAS INTERNACIONAL (FALE) INAES 2025 EXPERIENCIAS DE DOCENTES Y ESTUDIANTES. INVESTIGACIÓN A NIVEL DE GRADO Y POSGRADO EN EL ÁREA DE LAS LENGUAS Organiza: Remigio Díaz, Mirta Lugo, Marcelo Díaz Modera: Christian Cristóful	17:00 - 18:30	PONENCIAS 5 Modera: Fernando Esquivel Análisis traductológico de metáforas en el capítulo 10 de The Woman in Black de Susan Hill a partir de las estrategias de Peter Newmark Claudia Castañeda García Relaciones de poder en Intercambios Virtuales: la identidad entre no nativo hablantes inglés-español. ENES León-University of Glasgow Alan Sánchez Vázquez The Role of EFL Teachers in Implementing Gamification for Vocabulary Learning in B1 students. Hadassa Yamilé Andrés Camarillo Perfil del docente de lengua inglesa: dos décadas de cambios Rocío de la Paz Zamora Moreno EXPLORING PHONETIC TRAINING TECHNIQUE: BOTTOM-UP (ANALYTIC-LINGUISTIC) OR TOP-DOWN (INTUITIVE-IMITATIVE) APPROACH? LUIS ANTONIO BALDERAS RUIZ



18:00 -
19:00

**CONFERENCIA 2: ENSEÑAR LENGUAS EN EL MUNDO
ACTUAL: COLABORACIÓN Y RECURSOS ABIERTOS EN LA
FORMACIÓN DOCENTE**

Conferencista: Prof. Dra. Valentina Canese

Modera: Rocío Mazzoleni



<https://www.youtube.com/@institutosuperiordelenguas6175>

Día 2: Miércoles 19 de NOVIEMBRE

INSCRIPCIONES: <https://forms.gle/DtxdUzdYxggJrEkM8>

Aravo/ Horario	Sala 1 Tembiaporãita/ Actividades Motenondehára / Responsables	Aravo/Ho rario	Sala 2 Tembiaporãita/ Actividades Motenondehára / Responsables
09:00- 11:00	Panel 7 : PUENTES EN CONSTRUCCIÓN: ARTICULACIONES ENTRE LINGÜÍSTICA APLICADA Y LENGUAS INDÍGENAS Organiza y modera: Celeste Escobar Conectando la documentación lingüística y los archivos sobre lenguas originarias: Desarrollo de recursos multimedia para la lengua nivačle Analía Gutiérrez El rol de la lingüística en las licenciaturas interculturales: Nuevas prácticas pedagógicas en el Núcleo Takinahakỹ (Brasil) Aline da Cruz; Nikulin, Andrey; Coelho da Silva, Mário Revitalización y Enseñanza de Lenguas Indígenas Desplazadas en Itapúa, Paraguay Escobar, Celeste; Lugo, Mirtha; Ramírez, Yanina; Mereles, Qemheviki Literacidad y bilingüismo para niñas y niños indígenas: un modelo para la alfabetización inicial bilingüe Cardona Fuentes, Pedro Resultados del material didáctico Ra xoriji jñatrjo para la revitalización del jñatrjo (mazahua) en contextos educativos Marisela Miranda Irineo, María Rebeca Gutiérrez Estrada	10:00 - 11:00	Panel 8 : EXPERIENCIAS DE BUENAS PRÁCTICAS ENTRE EL ESTADO PARAGUAYO Y LA SOCIEDAD CIVIL, PARA LA PROMOCIÓN Y DESARROLLO DE LA LENGUA DE SEÑAS PARAGUAYA EN DIVERSOS ÁMBITOS SOCIALES. Organiza: Prof. Celia Godoy Directora General de Lengua de Señas. Secretaría de Políticas Lingüísticas



	Desarrollo de un manual para la enseñanza de la lengua Dibaku como segunda lengua a población juvenil Lucía Lezama Tejada, Pedro David Cardona Fuentes		
11:00- 12:00	Conferencia 3: A PRODUÇÃO DE MATERIAL DIDÁTICO PARA A CONSTRUÇÃO DA COMPETÊNCIA INTERCULTURAL Conferencista: Fleide Daniel Albuquerque Moderador: Luis Eduardo Wexell Machado	11:00- 12:00	Panel 9: LA LENGUA, LA IDENTIDAD CULTURAL Y LA FUNCIÓN TRANSFORMADORA DE LA EDUCACIÓN EN EL CONTEXTO PARAGUAYO Y REGIONAL. PANEL DE LA CARRERA DE LETRAS DE LA FFUNA Organiza y Moderador: Tilda Gil Reflexiones sobre la tarea docente Mgr. Roberto Machuca La guarania: análisis interdisciplinario de su evolución, significado y presencia contemporánea Mgr. Fides Gauto Dra. Celia Godoy
12:00 - 14:00	RECESO	12:00 - 14:00	RECESO
14:00 -15:00	Conferencia 4: L'APPORT DE DEUX PILIERS DE LA LITTÉRATURE FRANCOPHONE DE L'AFRIQUE SUBSAHARIENNE: L'IVOIRIEN AMADOU KONÉ ET LE GABONAIS LUDOVIC OBIANG Conferencista: Prof. Dr. ALAIN SAINT-SAËNS, Profesor de Geopolítica, CIVA, Abiyán (Costa de Marfil) Moderador: Cristina Boselli	14:00 - 15:00	Conferencia 5: MULTIPLE REALIZATIONS OF GRAMMATICAL VOICE ACROSS ENGLISH, SPANISH, AND GUARANÍ Conferencista: John David Storment Moderador: Christian Cristóful



15:00 - 16:00	Panel 3: LITERATURA Y LENGUA FRANCÓFONA Organiza y modera: Cristina Boselli À LA RECHERCHE DE ...MARCEL PROUST Cristina Boselli Cantero Lectures de Maurice Blanchot: la littérature et la prophétie des guerres Gloria Melgarejo Granada DES ÉTINCELLES DE FRANCE À YEGROS-CAAZAPÁ : LA POÉSIE LYRIQUE DE NATHALIE BRUEL PÉRÈS Maria Guadalupe Martinez Paiva	15:00 - 16:00	PONENCIAS 6 Modera: Lourdes Morel El tejido del ñandutí y la figura de la mujer como promotora de la lengua guaraní Susana Trinidad Ruiz Díaz La estructura de la oposición «propio-ajeno» en la novela; "Patria" ; de F. Aramburu: el aspecto pragmático Irina Abkkadyrova Ianna Pushkareva.
16:00 - 17:00	PANEL 11: "GENIOS DE LA LENGUA GUARANÍ: PYCHĂICHI, PERURIMA vs MAFALDA Y MANUELITA" Organiza y modera: Paublino Ferreira Panelistas: Carlos Ferreira Quiñonez, Maria Gloria Pereira y Mauro Javier Lugo	16:00 - 17:00	Panel 12 : LICENCIATURA EN LENGUA GUARANI Organiza y Modera: Eliodora Verón DESCRIPCIÓN DE LAS FORMAS DE HABLAR EN CASTELLANO Y GUARANÍ DE LOS JÓVENES DE ASUNCIÓN Irene Ullón, Instituto Superior de Lenguas, UNA USO DEL IDIOMA GUARANÍ EN LA TELEVISIÓN. María Mercedes Barge
17:00 - 18:00	CONFERENCIA 6: RECRUITING LEARNERS FOR THE(IR) FUTURE Conferencistas: Paul Chandler y Stael Ruffinelli Modera: Carolina Ortiz	17:30 - 18:30	Conferencia 7: POLÍTICAS DEL LENGUAJE E INICIATIVAS GLOTOPOLÍTICAS EN AMÉRICA LATINA: TEMAS, DEBATES, PERSPECTIVAS Y REDES Conferencista: Daniela Lauria Modera: Estela Mary Peralta



18:00 - 19:30	Panel 13 : POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS EM CONTEXTOS MIGRATÓRIOS: DESAFIOS E PRÁTICAS Organiza y Modera: Prof. Amanda Lopes de Freitas O PORTAL DO PROFESSOR DE PORTUGUÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA / LÍNGUA NÃO MATERNA (PPPLE) E SEU IMPACTO NA FORMAÇÃO DE PROFESSORES Marcela Dezotti Cândido O ENSINO DE PORTUGUÊS EM CONTEXTO DE MIGRAÇÃO DE CRISE: ACOlhIMENTO E EMPODERAMENTO CONJUNTO EM SALA DE AULA Camila de Souza Santos Celpe-Bras: política linguística e formação de práticas pedagógicas no ensino de português para estrangeiros Natália Moreira Tosatti	18:30 - 19:30	Conferencia 8: EL CANON DE LA LEXICOGRÁFIA HISTÓRICA DE LA LENGUA ESPAÑOLA: LOS DICCIONARIOS DE ESPECIALIDAD Conferencista: Mar Campos Souto Modera: Estela Mary Peralta
19:30 - 21:00	Panel 14: ESCRITAS DE FRONTEIRAS E LITERATURA EM PORTUNHOL: CULTURA, IDENTIDADE E HIBRIDISMO. Organiza y Modera: Prof. Amanda Lopes de Freitas UMA NARRATIVA DO ENTRE LUGAR: O PORTUNHOL COMO POLÍTICA DA PALAVRA Jorgelina Tallei GAMBITO: UNA NOVELA FRONTERIZA Adalberto Müller	19:30 - 20:30	PONENCIAS 7 Modera: Amalia Da Mota O USO DA PLATAFORMA INGLÊS PARANÁ NO ENSINO DE LÍNGUA INGLESA COMO LÍNGUA ADICIONAL NO ESTADO DO PARANÁ Dâmaris Ellen Albrecht, Paulo Fachin General and Technical English Didactic Sequences for High School Education at a Federal Institute Mauro Marinho da Silva, Rosane Silveira FORMAÇÃO DE PROFESSORES, INTERNACIONALIZAÇÃO E ENSINO DE LÍNGUA INGLESA NA REDE IDIOMAS SEM FRONTEIRAS Elaine Maria Santos



			VALIDADE DE CONTEÚDO DAS PROVAS ESCRITAS DE UM CURSO DE INGLÊS DE UM CENTRO DE LÍNGUAS PÚBLICO Danielle Oliveira Gonçalves dos Santos THE PLATFORMIZATION OF ENGLISH LANGUAGE TEACHING IN BRAZILIAN PUBLIC SCHOOLS: A LIVED EXPERIENCE Katia Bruginski Mulik
--	--	--	--



<https://www.youtube.com/@institutosuperiordelenguas6175>

Día : JUEVES 20 de NOVIEMBRE

INSCRIPCIONES: <https://forms.gle/DtxdUzdYxggJrEkM8>

Aravo/ Horario	Sala 1 Tembiaporäita/ Actividades Motenondehára / Responsables	Aravo/ Horario	Sala 2 Tembiaporäita/ Actividades Motenondehára / Responsables
9:00- 10:00	Conferencia 9: FORSCHENDES LERNEN IN DER DAF-LEHRENDENAUSBILDUNG Conferencista: Diana Feick Moderador: Valeria Vazquez	9:00- 10:00	Conferencia 10: UNAS FRONTERAS POCO CLARAS: PROBLEMAS Y REFLEXIONES SOBRE LA DIVISIÓN DIALECTAL DEL ESPAÑOL AMERICANO. Conferencista: Jose Luis Ramirez Luengo Moderador: Estela Mary Peralta
10:00- 12:00	PANEL 15: ZUGÄNGE ZU DEUTSCH UND DEN DEUTSCHSPRACHIGEN GESELLSCHAFTEN IM ZEICHEN VON KULTURWISSENSCHAFT, ÄSTHETIK UND DIGITALITÄT. PERSPEKTIVEN FÜR EINE ZEITGEMÄSSE LEHRKRÄFTEBILDUNG (NICHT NUR) IN LATEINAMERIKA. Organiza y Modera: Valeria Vazquez Erinnerung zwischen historischem und universellem Blick: Dan Diners Begriff des Zivilisationsbruchs neu gedacht / La memoria entre la perspectiva histórica y la universal: el concepto de ruptura civilizatoria de Dan Diner replanteado Jari Chollet Eine literarische Erfahrung mit Otto und Mops. Die Universidad Nacional de Asunción und die Botho University	10:00- 12:00	Panel 16: "DIÁLOGOS GLOTOPOLÍTICOS SOBRE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA Y CARIBEÑA A PARTIR DE APORTES DE LA LINGÜÍSTICA APLICADA BAJO PERSPECTIVA DECOLONIAL, TRANSGRESIVA E INDISCIPLINARIA" Organiza y Modera: Miguel Verón Lengua Guaraní y Traducción contextualizada: Desafíos terminológicos y competencias traductológicas en contextos especializados Angélica Otazú Melgarejo Diglosia Castellano-Guaraní en Bolivia: Prácticas lingüísticas, identidad e implicaciones educativas. Jorge Alberto Paredes Coimbra PARAGUÁI ÑE'ĒMOKÖI GUARANI-CASTELLANO:



	entwickeln und erproben mit Dhoch3 kreativ-literarische Zugänge zur deutschen Sprache Valeria Vázquez, Yemurai Gwatorisa Teatro radiofónico: un proyecto creativo para la enseñanza de idiomas extranjeros, realizado en el marco de la Extensión Universitaria del Instituto Superior de Lenguas de la Universidad Nacional de Asunción Anne Anjana Beisel Ästhetisches Lernen und Visual Literacy in der Fremdsprachenvermittlung. Zu Unterrichtserfahrungen im universitären Kontext mit "Lebenslinien" von Birgit Weyhe. Annekathrin Schäfer Potenziale hybrider Lehr-/Lernsettings in der Internationalisierung der fremdsprachendidaktischen Lehrkräftebildung Lea Bergmann, Laura Köbis, Cristiane Krause Killian.		MAMO GYOPA REHOREÍNA BILINGÜISMO GUARANÍ-CASTELLANO PARAGUAYO: ¿QUO VADIS? Miguel Ángel Verón Políticas del lenguaje en la Universidad Nacional de Hurlingham (UNAHUR, Argentina), con atención al ámbito de la ciencia y la tecnología. Mara Glozman From colonial language practices to an epistemology of language pluralism: the case of Haiti. Marky Jean-Pierre Perspectiva glotopolítica y la enseñanza de Portugues hacia la integración Latinoamericana y Caribeña. Wagner Barros Teixeira. Doris Cristina Vicente da Silva Matos
	RECESO		
13:00 - 14:00	PONENCIAS 8 Modera: Gabriel Maciel Pereira Más allá de Lenguas y Territorios: A Literatura Descolonial de Douglas Diegues e Wilson Bueno Luã Armando de Oliveira Silva O papel da instrução explícita no ensino de Português como Língua Adicional para falantes de español Lucas Röpke da Silva, Bernardo Kolling Limberger, Helena Vitalina Selbach	13:00 - 14:00	PANEL 17: POLÍTICA PÚBLICA, ENSEÑANZA DE INGLÉS Y FORMACIÓN DOCENTE Organiza y Modera: Valentina Canese Presentan: Cynthia Rolón, Maura Zalimben, Ignacio Giménez, Fernando Esquivel



	Discursos, educación lingüística y políticas educativas antirracistas en el contexto brasileño Livia Márcia Tiba Rádis Baptista TRADUZIR PARA INCLUIR: A INTERNACIONALIZAÇÃO UNIVERSITÁRIA NA PRÁTICA TRADUTÓRIA DO MANUAL DE DISSERTAÇÕES E TESES DA UFPEL Márcia Morales Klee FEEDBACK EN LA PRODUCCIÓN ORAL Y LA LITERACIDAD EN LA EVALUACIÓN DE ESPAÑOL COMO LENGUA ADICIONAL Antonia Regina Neri-Sousa, Vanessa Borges-Almeida		
14:00-15:00	Conferencia 10: LA ENSEÑANZA DE COLOCACIONES BASADAS EN CORPUS Conferencista: Adriane Orenha Moderador: Estela Mary Peralta	14:00-15:00	Panel 18 : BRIDGING WORLDS: PRACADEMICS IN ACTION—TRANSFORMING PRACTICE THROUGH RESEARCH Organiza y modera: Grazzia Mendoza What Is a Pracademic? Understanding the Role and Identity Leticia Araceli Salas Serrano Pracademia in Language Learning: Research Driven Multilingual Pedagogy Grazzia Maria Mendoza Chirinos Pracademics in Practice: Case Studies from Algeria, Croatia and the USA Ouafa Dehdouh, Ljerka Vukić, Maribel Lamprea
15:00-16:00	Panel 19 : LEXICOGRAFÍA Y PEDAGOGÍA: PERSPECTIVAS DESDE EL ANÁLISIS LÉXICO Y LA CONTEXTUALIZACIÓN DIDÁCTICA Organiza y Modera: Estela Mary Peralta	15:00-16:00	Conferencia 11: SILENCIOS Y SILENCIADOS: ANALIZAR LA INTERACCIÓN EN LAS AULAS CON ALUMNADO INDIGENA. Conferencista: Virginia de Unamuno Moderador: Valentina Canese



	REVISIÓN EL LÉXICO DE LA GASTRONOMÍA Y SU REFLEJO EN LA MACROESTRUCTURA DEL DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO CASTELLANO PARA ESTUDIANTES MARAISA Johanna Rivero Belisario MECANISMOS DE CONTEXTUALIZACIÓN LÉXICA EN UN VOCABULARIO DECIMONÓNICO Lirian Astrid Ciro TRATAMIENTO DE LOS DATOS LEXICOGRÁFICOS CON FINES PEDAGÓGICOS: CONFECCIÓN DE LEMARIOS EN LA FORMACIÓN DOCENTE Martín Tapia Kwiecien		
16:00 18:00	PONENCIAS 9 Moderador: Alexis Oviedo DESCRIPCIÓN DEL DISEÑO INSTRUCCIONAL DE UN PROGRAMA DE FORMACIÓN HÍBRIDO PARA DOCENTES DE INGLÉS EN PARAGUAY Delia Farías, Ignacio Giménez, Cynthia Rolón A Tale of Two Cities: Foreign Language Learning Motivation through Expectancy-Value Theory and Socio-Educational Model Lina Beatriz Barrero Molina Analysing the Interlanguage of B1-level High School Students at a Private School from Asunción, Paraguay: An Error Analysis Approach Alexis Ramón Oviedo Vega	16:00 18:00	PANEL 20 : EL GUARANÍ EN PERSPECTIVA REGIONAL: USOS, TRANSMISIÓN E IMAGINARIOS LINGÜÍSTICOS EN LA FRONTERA NORTE DE ARGENTINA Organizan y moderan: Silvina Paz y Rodrigo Villalba DINÁMICAS SOCIOLINGÜÍSTICAS DEL GUARANÍ EN FORMOSA: USOS Y TRANSMISIÓN Georgina Belén Centurión EL GUARANÍ EN FORMOSA: ¿CÓMO INFLUYEN LOS IMAGINARIOS SOCIOLINGÜÍSTICOS EN LA TRANSMISIÓN INTERGENERACIONAL? Micaela Soledad Díaz; Jimena Soledad Colman PROYECTOS DE COMUNICACIÓN PARA LA REVITALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DEL GUARANÍ EN CORRIENTES Tamara Daiana Alegre



	CONSIDERACIONES LINGÜÍSTICAS Y CULTURALES EN LA ENSEÑANZA DE INGLÉS/ESPAÑOL A ESTUDIANTES DE OTRAS LENGUAS. COMPARACIÓN ENTRE TAIWÁN Y PARAGUAY Rocio Mazzoleni	Tamara Daiana Alegre CONTINUIDADES Y TRANSFORMACIONES EN LAS DINÁMICAS CONTEMPORÁNEAS DEL BILINGÜISMO CHANÉ EN SALTA María Agustina Morando LENGUA, IDENTIDAD Y TERRITORIO: APROXIMACIÓN SOCIOHISTÓRICA Y LINGÜÍSTICA A LAS COMUNIDADES GUARANÍ HABLANTES DE FORMOSA Silvina Marcela Paz RETOS PARA RECUPERAR LAS LITERATURAS DE FRONTERA EN GUARANÍ Rodrigo Villalba Rojas
18:00	Clausura Presentación de las Memorias del V CONPLA Palabras finales y cierre del Congreso.	

18:30 20:00	Panel 19 :Iniciativas de Internacionalização na Licenciatura em Língua Portuguesa do Instituto Superior de Linguas da Universidad Nacional de Asunción Organiza y Modera: Amanda Lopes de Freitas Estratégias de Internacionalização na Licenciatura em Língua Portuguesa (Brasil/Paraguay) Prof. Dr.Luis Wexell Machado
------------------------	---



	Leitorado Guimarães Rosa: Política Linguística em território paraguaio (Brasil/Paraguay) Profa. Dra. Amanda Lopes de Freitas O ensino de Literatura Brasileira para paraguaios e o ensino e aprendizagem da cultura brasileira e paraguaia atreladas a práticas pedagógicas em sala de aula (Brasil) Licenciada Maria Eduarda Peixotto
20:00 21:30	Panel 20: LITERATURA BRASILEIRA E OUTRAS ARTES: VOZES, NARRATIVAS E REPRESENTAÇÕES CULTURAIS. Organiza y Modera: Amanda Lopes de Freitas TERRITÓRIOS ATRAVÉS DA LÍNGUA Flávio Zancheta Faccioni GREGORIO DE MATOS Y LAS REDES LITERARIAS DEL ATLÁNTICO IBÉRICO: REESCRITURAS DEL BARROCO ESPAÑOL EN EL BRASIL COLONIAL Fernando Prieto Rojas ENTRE VOZES E IMAGENS: ENSINO DE PORTUGUÊS E MEDIAÇÕES CULTURAIS ENTRE LITERATURA E CINEMA BRASILEIRO Ellen Maria Martins de Vasconcellos



PONENCIAS ASINCRÓNICAS - YOUTUBE

<https://www.youtube.com/@institutosuperiordelenguas6175>

Bartomeu Melià y la deforestación lingüística

Daniel Cabrera

Educación lingüística, dimensiones lingüísticas e identitarias en la enseñanza de lenguas a la población migrante

Livia Márcia Tiba Rádis Baptista

Discursos, educación lingüística y políticas educativas antirracistas en el contexto brasileño

Livia Márcia Tiba Rádis Baptista

INTELIGENCIA ARTIFICIAL GENERATIVA EN LA ENSEÑANZA DE LAS LENGUAS

F.J.ADRIANA ARVELO

Latinos, Language, and Health: Bridging the Gap

Viridiana Vidaña Matus

Ethnographic study: an analysis of social domination; roles and perceptions of literacy from a Freireian perspective

Viridiana Vidana Matus

Embracing diversity at college level. A critical analysis of Español Escrito: Spanish for Heritage Language Speakers

VIRIDIANA VIDANA MATUS

IMPLEMENTACIÓN DEL PORTUGUÉS TÉCNICO ODONTOLÓGICO: EXPERIENCIA EN UNA UNIVERSIDAD PÚBLICA DEL PARAGUAY

Gloria Arami Benítez Duarte



EFL, Pertenencia y Retención: Una Intervención de Investigación-Acción en Contextos de Vulnerabilidad en Paraguay.

Amalia Beatriz Da Mota Bareiro

DES ÉTINCELLES DE FRANCE À YEGROS-CAAZAPÁ : LA POÉSIE LYRIQUE DE NATHALIE BRUEL PÉRÈS.

Maria Guadalupe Martinez Paiva